

ITÁLICA

TIEMPO Y PAISAJE

Antonio Tejedor Cabrera (Ed.)



un
i Universidad
Internacional
de Andalucía
A

E

DOCENTES · DOCENTI

Mercedes Linares Gómez del Pulgar
Francisco Pinto Puerto

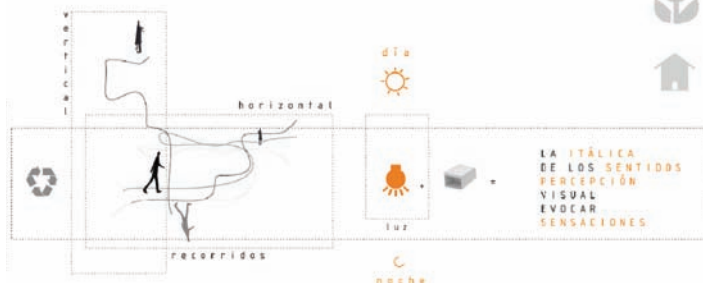
TUTORES · TUTOR

Reyes León González
Silvia Escamilla Amarillo

PARTICIPANTES · PARTECIPANTI

Antonio Olaya Camacho
Giacomo Moro
Juan José Ortega López
Samuel Perea Díaz
Valeria Lampariello
Vicente Palacios Vázquez

LA ITÁLICA DE LOS SENTIDOS GLI ITALICI DEI SENSI



El punto de partida del taller del workshop se enfocó a partir de la diatriba que como arquitectos planteamos ante el conjunto arqueológico de Itálica. Visitamos su recinto arqueológico debatiéndonos entre la necesidad de conocimiento y admiración por la naturaleza de los restos arqueológicos hallados y la belleza de la naturaleza de sus acontecimientos formales, de su paisaje. Suele ser habitual que en nuestra valoración la magnitud y contundencia de los restos arqueológicos tenga mucha relación con la belleza diluida en el territorio en el que se inserta. En el caso de Itálica las sensaciones construidas a través de su percepción se hallan tan fragmentadas como la propia historia de su complicada extensión territorial o la materialidad de su arquitectura. A medida que nos acercamos, nos alejamos, o recorremos sus ruinas percibimos su extraordinario valor histórico, su apariencia arqueológica, que traspasa su área delimitada por la cerca que la limita, mezclado con el pueblo de Santiponce y extenso en la profunda dimensión territorial de la Vega del Huelva, antiguo cauce de un afluente del Guadalquivir hoy confundido entre naranjales y viaductos.

El recinto arqueológico de la ciudad romana de Itálica es un hecho cultural consolidado en el territorio aunque éste haya perdido gran parte de su protagonismo. Ha llegado un momento histórico en el que ya no parece posible ni deseable seguir eliminando la estructura urbana del pueblo actual, que a lo largo del

Il punto di partenza del laboratorio e' stata la diatriba che noi architetti abbiamo scatenato riguardo al complesso archeologico di Itálica. Abbiamo visitato il suo recinto archeologico confrontandoci tra la necessità di conoscere e ammirare la natura dei resti archeologici rinvenuti e la bellezza della natura nei suoi eventi formali, nel suo paesaggio. Abitualmente nella nostra valutazione, la rilevanza e la forza che conferiamo ai resti archeologici sono fortemente relazionate con la bellezza presente all'interno del territorio in cui quei resti si inseriscono. Nel caso di Itálica, le sensazioni scaturite dalla sua percezione, si scoprono tanto frammentarie quanto la storia della sua estensione territoriale o della sua architettura. Man mano che ci avviciniamo, ci allontaniamo e ripercorriamo le sue rovine, percepiamo il suo straordinario valore storico, la sua veste archeologica, che travalica l'area delimitata dal confine che la limita, giungendo fino al paese di Santiponce ed estendendosi nella profonda dimensione territoriale della valle del fiume Huelva, antico canale affluente del Guadalquivir, oggi confuso tra aranceti e viadotti.

L'area archeologica della città romana di Itálica è un fatto culturale consolidato nel territorio, sebbene abbia perso gran parte della sua importanza. Ci troviamo in un momento storico nel quale non sembra possibile nè desiderabile continuare sopprimendo la struttura urbana dell'attuale paese, che nel corso del tempo è andata estendendosi fino alle rovine della città romana, nè tantomeno tornare a nascondere la lottizzazione romana



tiempo han ido extendiéndose sobre las ruinas de la ciudad romana, ni volver a ocultar la parcelación romana con la desaparecida parcelación rural. Si a esto unimos los cambios que las obras públicas territoriales han provocado sobre su geografía circundante, se hace aún más difícil su comprensión global, sobre todo si se realiza el habitual recorrido peatonal de su visita. Esta compleja realidad de la ruina arqueológica en intrincada relación con la población que la abraza y usa como parte de su territorio urbano era el motivo de actuación elegido entre aquellos recomendados en el workshop. Por tanto, el grupo planteó que las cuestiones que marcarían su actuación se centrarían en:

- Su valor como paisaje construido para ocio y disfrute de la sociedad actual y futura.
- Su valor como obra-espacio arqueológico de actividad científica.
- Su vivencia a través de nuevos recorridos que descubrieran valores inadvertidos, nuevas sensibilidades sobre las ruinas LOS MÁRGENES DE ITÁLICA, EL AGUA EN ITÁLICA, LAS LÍNEAS LUMINOSAS QUE DIBUJAN EN LA NOCHE EL TRAZADO DE CARDOS Y DECUMENOS, LA VISIÓN DE LA CIUDAD DE ITÁLICA DESDE EL AIRE.

Nuestra propuesta pretende activar el territorio de Itálica a través de las sensaciones que se obtienen al ser recorridos de formas distintas a las habituales. Nos ayudamos de mecanismos sencillos como la modificación de la topografía de sus límites actuales, la vegetación cambiante, la visualización de las vías de agua o el uso de la luz para marcar direcciones o relaciones espaciales. Si estos fueron nuestros materiales, los criterios con los que los manipulamos fueron la SOSTENIBILIDAD, la REVERSIBILIDAD y la reivindicación de la CREATIVIDAD como valor frente a la contemplación estática de los valores de antigüedad e historicidad.

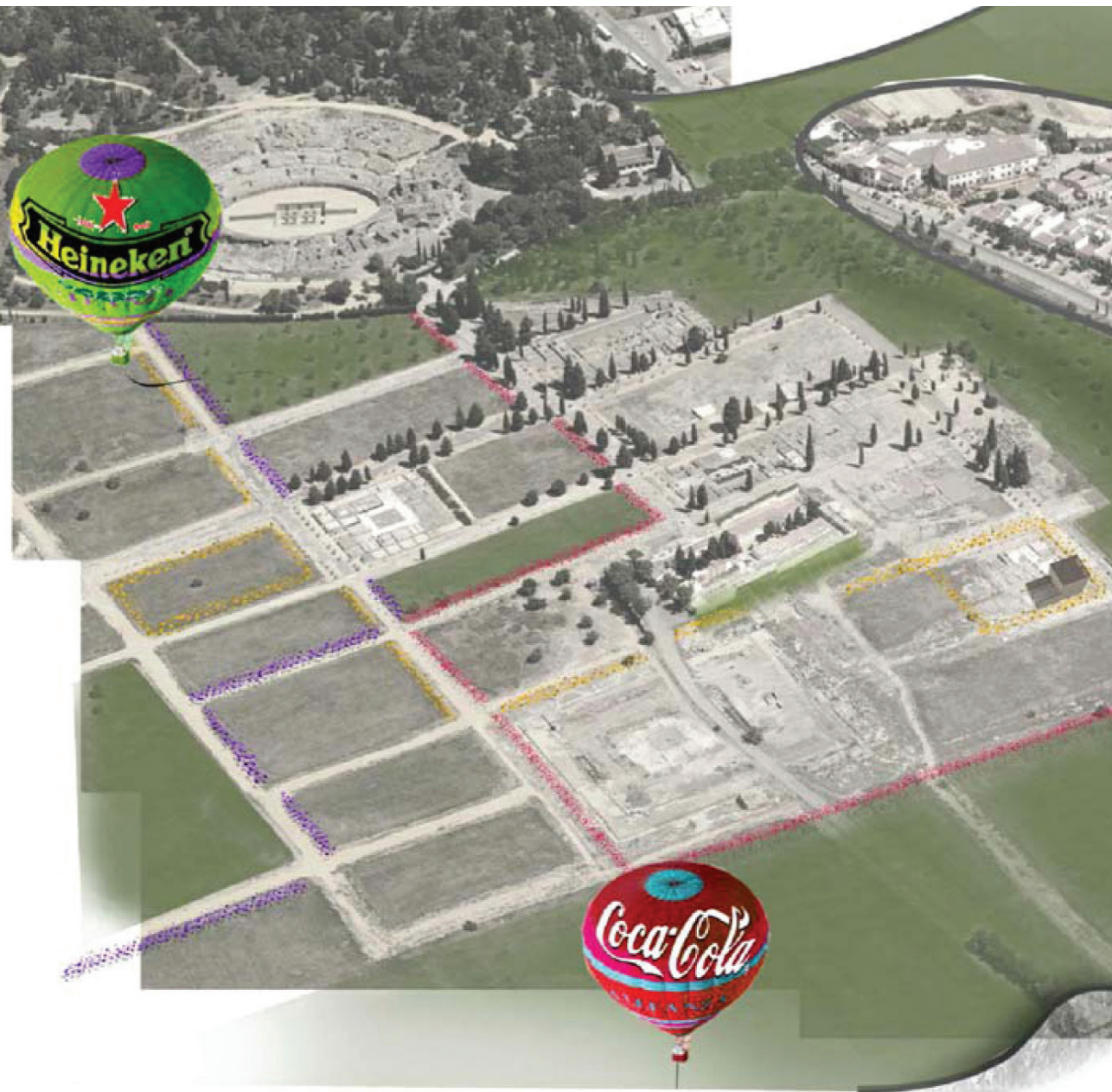
con l'ormai scomparsa lottizzazione agricola. Se a questo aggiungiamo i cambiamenti che le opere pubbliche territoriali hanno provocato alla geografia circostante, diventa sempre più difficile la comprensione globale di Itálica, soprattutto se si realizza l'abituale percorso pedonale di visita. Questa complessa realtà dell'area archeologica, assieme all'intricato rapporto con la popolazione che la circonda e la usa in parte come proprio territorio urbano, era alla base dell'azione scelta tra quelle raccomandate nel workshop. Pertanto, il gruppo ha stabilito che le questioni che avrebbero dovuto contrassegnare la sua attuazione, avrebbero dovuto concentrarsi su:

- il suo valore come paesaggio costruito per l'ozio e il divertimento della società attuale e futura.
- il suo valore come spazio archeologico sede di attività scientifica.
- la sua fruizione attraverso percorsi inediti che hanno portato alla luce valori dimenticati e nuove sensibilità riguardo ai resti: I CONFINI DI ITALICA, L'ACQUA AD ITALICA, LE LINEE LUMINOSE CHE DURANTE LA NOTTE DISEGNANO IL PERCORSO DI CARDO e DECUMENOS, LA VISIONE DELLA CITTA' DI ITALICA DALL'ALTO.

La nostra proposta pretende attivare el territorio de Itálica, tramite las sensaciones que se perciben visitándolo con recorridos diferentes da quelli abituali. Ci siamo aiutati con meccanismi semplici come la modifica della topografía nei suoi attuali confini, la vegetazione cangiante, la visualizzazione delle perdite d'acqua o l'uso dell'illuminazione per marcare direzioni e relazioni spaziali. Se questi sono i nostri materiali, i criteri con cui abbiamo compiuto la manipolazione sono stati la SOSTENIBILITÀ, la REVERSIBILITÀ, la rivendicazione della CREATIVITÀ contro la statica contemplazione dei valori di antichità e storicità.

Tutto questo ci ha spinti a pensare ad una proposta che avesse la presunzione di non alterare la condizione provvisoria delle rovine all'interno del paesaggio. La conseguenza è stata un uso ridotto al minimo dell'architettura







PINO (PINUS PINEA)
 Familia: Pinaceae
 Características: Árbol de copa piramidal o redonda. Numerosas especies se cultivan desde muy antiguo por sus piñones o con fines ornamentales o forestales.
 Uso: Se utilizará para las zonas circundantes al anfiteatro, creando una vegetación de bosque alrededor de éste.



CIPRÉS (CUPRESSUS)
 Familia: Cupressaceae
 Características: Conífera de hoja perenne que crece naturalmente en cualquier parte del mundo, con las temperaturas y suelos adecuados. Muchas de las especies se cultivan como árbol ornamental en parques y jardines.
 Uso: Se utilizará junto a los pinos en las zonas de vegetación así como marcando las líneas de pilares que formaban los porticos de las calles.



CÉSPED o PASTO (CYNODON DACTYLON)
 Familia: Poaceae
 Características: Se trata de una especie gramínea que crece de una forma densa, corta y uniforme. Se utilizan como plantas ornamentales en prados y jardines o como terreno para la práctica de diversos deportes y actividades lúdicas.
 Uso: Se utilizará como vegetación prado creando un anillo que protegerá y, a la vez, conectará las ruinas con la ciudad y con los puntos a resolver. Será el elemento cicatrizante de la intervención con su entorno.



AMAPOLAS (PAPAVER)
 Familia: Papaveraceae
 Características: Se caracterizan por contener látex blanco, capsula poricida, estigmas soldados formando un disco. Son plantas herbáceas que alcanzan un metro de altura con magníficas flores de color rojo, violeta, amarillo brillante y rosado. Las flores como de papel lisú pueden ser simples dobles o semidobles y pueden alcanzar los 15-20 cm de ancho.
 Uso: Amarillo: Se utilizarán para marcar los recorridos de visita a los espacios de trabajo.
 Violeta: Se utilizarán para marcar los recorridos paisajísticos.
 Rojo: Se utilizarán para marcar los recorridos monumentales.



Todo ello nos ha llevado a pensar en una propuesta que pretende no alterar la condición siempre provisional de la ruina en el paisaje. La consecuencia ha sido un uso mínimo de la arquitectura frente a la ruina ya existente. Entendemos que por sí sola, la ruina se construye, se diseña a medida que se excava: se definen sus límites, seleccionan lo que se elimina y lo que se mantiene en un juego de constante equilibrio con el paisaje que la rodea, ya sea este natural o urbano. Cuando se piensa en los entornos como estables, tendemos a perder un sentimiento de responsabilidad por los medios en donde nos movemos. Por esta razón, pensamos que el paisaje se convierte en un motivo para la interacción más que en un fondo de esa interacción llegando a las siguientes consideraciones:

1. Junto a los recorridos tradicionales propusimos miradas a vista de pájaro usando aerostatos, en un intento por comprender la complejidad de sus fragmentos. Este es un recurso utilizado por los arqueólogos para realizar levantamientos de ruinas y ahora lo proponemos como una atracción para el lugar. Mirar desde un punto de vista no cotidiano nos aporta nuevas percepciones. A partir de aquí se crea una nueva concepción del espacio museístico, superando la vivencia del recinto arqueológico como algo estático y acumulativo. Hablamos de un contacto no directo, vinculado con la contemporaneidad, la contemplación de la ciudad en un espacio-tiempo inusual.
2. Proponemos una vegetación-prado cicatrizante asociada a una nueva topografía sobre los bordes -excavando, sustrayendo o adicionando- que solucione la problemática del límite, de manera que eliminamos la valla existente cosiendo los dos tejidos urbanos actualmente enfrentados.
3. La actual concepción estática del Conjunto ha generado un desencuentro entre el objeto expositivo "el territorio de Itálica" y la ciudad que la habita. Para entender, evaluar y habitar el espacio hay que reconocer su aspecto temporal, para lo que proponemos instalaciones efímeras y móviles que cambien a lo largo del tiempo paralelo a la mutación del lugar. Estas instalaciones funcionan como

dinnanzi alle rovine già esistenti. Queste si strutturano da sole, assumono una forma man mano che si procede con gli scavi: se ne definiscono i confini, si seleziona ciò che è da eliminare o da mantenere, in un costante equilibrio col paesaggio circostante, sia esso naturale o urbano. Quando si pensa all'ambiente come qualcosa di stabile, si tende a dimenticare il sentimento di responsabilità nei confronti dei mezzi nei quali ci muoviamo. Per questo motivo pensiamo che il paesaggio rappresenti la ragione alla base dell'interazione, piu' che un semplice sfondo, e siamo giunti alle seguenti considerazioni:

1. Accanto ai percorsi tradizionali proponiamo prospettive a volo d'uccello usando aerostati, nel tentativo di comprendere tutta la complessità dei frammenti rinvenuti. Questa risorsa, generalmente utilizzata dagli archeologi per realizzare il sollevamento dei resti, la proponiamo adesso sotto la veste di attrazione. Guardare da un punto di vista inusuale ci trasmette nuove percezioni. A partire da qui, si crea una nuova concezione dello spazio museale, superando la tradizionale fruizione del complesso archeologico, inteso come qualcosa di statico e cumulativo. Stiamo parlando di un contatto non diretto, vincolato alla contemporaneità e alla contemplazione della città in una dimensione spazio-temporale fuori dal comune.
2. Proponiamo una vegetazione-prato cicatrizante, associata ad una nuova topografia dei confini -ottenuta scavando, sottraendo o aggiungendo - che risolva la problematica della delimitazione, di modo che si possa eliminare il recinto esistente connettendo i due tessuti urbani attualmente separati.
3. L'attuale concezione statica del complesso ha generato un fallito incontro tra l'oggetto espositivo, 'il territorio di Itálica' e la città che lo abita. Per comprendere, valutare e vivere lo spazio occorre saper riconoscere il suo aspetto temporale, per tanto proponiamo l'uso di installazioni effimere e mobili che cambino nel corso del tempo, di pari passo con la mutazione del luogo. Installazioni che servono da copertura dei mosaici per proteggerli nella stagione invernale, come elementi-torche che permettano, durante la notte, di rischiarare vari incontri (conferenze, cenacoli, riunioni...) estivi riguardo il lavoro dell'archeologo o la natura dei resti.

cobertura de los mosaicos para su protección en temporadas invernales, como miradores en altura de toda la extensión visible de una casa, un espacio o un camino, y como elementos-linterna que de noche permitan acompañar tertulias veraniegas sobre el trabajo del arqueólogo o la naturaleza de los restos.

4. En esa búsqueda de vivir el territorio a través de las sensaciones, comenzamos a recordar el agua como elemento importante y olvidado en el paisaje de Itálica. Buscamos reactivar Itálica en las apacibles noches veraniegas de estas latitudes con una iluminación que atraiga al visitante y evoque el agua mediante la luz en un paisaje arqueológico que aparecería como fondo oscuro, el reverso de la visita diurna.

Un juego de relaciones en la que entraron los alumnos planteando pensamientos, reflexiones que intentamos materializar en acciones de proyecto: tender una red lumínica, construir un pequeño edificio efímero, instalar aerostatos en lugares escogidos, modificar taludes, rellenos y bordes de la excavación para provocar transiciones, tal como podrán observar en las imágenes pensadas al efecto.

4. In questa ricerca di vivere il territorio tramite le sensazioni, rivalutiamo l'acqua come importante fattore dimenticato nel paesaggio di Itálica. Cerchiamo di risvegliare il sito archeologico nelle placide notti estive con un'illuminazione che attragga il visitatore ed allo stesso tempo evochi l'elemento acqua tramite la luce, trasformando il paesaggio archeologico in uno sfondo oscuro, all'opposto rispetto alla visita diurna.

Concludendo, si è trattato di un insieme di relazioni in cui hanno preso parte gli alunni, proponendo pensieri e riflessioni che tentiamo di concretizzare in azioni progettuali: collocando una rete luminosa, costruendo un piccolo edificio effimero, installando aerostati in luoghi prescelti, modificando pendii, riempiimenti e confini degli scavi per generare transizioni, così come si potrà osservare nelle immagini create ad esempio.

